

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1980)
Heft: 42

Artikel: Les tissus suisses dans les collections de prêt-à-porter
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795277>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES TISSUS SUISSES DANS LES COLLECTIONS DE PRÊT-A-PORTER

La vogue des tissus de laine fins perdure. Mousselines et voiles, unis, tissés en couleurs ou imprimés font des blouses et des jupes mais aussi des robes sportives élégantes. A part cela, on voit des jerseys de laine fins, des crêpes légers en laine et coton et des flanelles de coton. Pour les manteaux le choix s'est porté sur des popelines de coton et de fibres mélangées à finissage de chintz. Les tissus brillants et recherchés sont réservés aux modes du soir: du cloqué de Lurex® pour les manteaux, de la moiré façonnée et imprimée, des synthétiques au discret éclat soyeux, du crêpe de Chine et du satin de soie. Les broderies suisses sont demandées également: broderies de soie et de laine sur tulle avec applications de strass, des plumes de soie brodées, rebrodées et appliquées sur organza de soie ou bien, pour des ensembles de jour soignés, des laizes en laine angora avec broderie cordonnet.

- Der Trend zu Feingeweben aus reiner Wolle hält weiterhin an. Mousselines und Voiles, uni, buntgewoben oder bedruckt, sind für Blusen, Jupes aber auch für elegante bis sportlich-elegante Kleider ausgewählt worden. Daneben finden sich Wolljerseys, leichte Crêpes aus Wolle/Baumwolle und Flanell. Die Mantelmode zeigt Baumwoll- und Mischpopelines in geschintzter Ausführung. Dem Abend vorbehalten bleiben glänzende und festliche Stoffe: Lurex®-Cloqué für Mäntel, Moiré façonné bedruckt, leichte seidig schimmernde Synthetics, Crêpe de Chine und Seiden-Satin. Auch Schweizer Stickereien sind gefragt, Seiden- und Wollstickerei auf Tüll mit Strassapplikationen, gestickte Seidenfedern auf Seidenorganza aufgestickt und appliziert oder aber für gepflegte Tages-Ensembles Allover-Schnürli-Stickerei auf Angora/Wolle.

- The popularity of fine pure woollen fabrics continues unabated. Plain, colour-woven or printed mousselines and voiles have been used for blouses and skirts as well as for elegant and smart dresses. There are also wool jerseys, light crêpes in wool, cotton and flannel. The coating fabrics feature cotton and mixed poplins with a chintz finish. For the evening, shiny festive materials are top favourites: Lurex®-cloqué for coats, figured moiré prints, light silky shimmering synthetics, crêpe de Chine and silk satin. Swiss embroideries too are very popular: silk and wool embroidery on tulle with rhinestone applications, embroidered silk feathers re-embroidered and appliquéd onto silk organza or, for smart day outfits, allover cord embroideries on Angora and wool.

Photos: Dave Brüllmann, Zurich
Bijoux: Fox, Zurich
Chaussures: Andy Jllien
Les photos de ce reportage ont pu être réalisées grâce à l'autorisation de la Fédération Française du Prêt-à-Porter Féminin, Paris.

DORIAN NIEDERHAUSER POUR HANRO, PARIS
Forster Willi

Laize de broderie cordonnet sur laine angora / Allover-Schnürli-Stickerei auf Angora-Wolle / Allover cord embroidery on angora wool



DANIEL HECHTER, PARIS

Mettler

«Monte Rosa», popeline chintzée et hydrofugée / wasserabstossende Baumwoll-Popeline gechintzt / water-repellent poplin, chintzed.



HERMES, PARIS

Hausammann + Moos

Popeline mélange chintzée /
Mischpopeline gechintzt /
Chintzeu poplin mixture



FOUKS, PARIS

Hausammann + Moos

Popeline mélangée, chintzée /
Mischpopeline gechintzt / Chintzed
poplin mixture.



△
PER SPOOK, PARIS

Hausammann + Moos

Imperméable en percale mélangée, molletonnée et chintzée, blouse en crêpe «Lanella®» tissé en couleurs / Regenmantel aus Misch-Percale, molletonné und gehintzt; Bluse aus «Lanella®»-Crêpe buntgewoben / Raincoat in chintzed percale mixture with raised nap; blouse in colour-woven «Lanella®» crêpe.

HERMES, PARIS

Hausammann + Moos

Popeline mélangée, chintzée / Mischpopeline gehintzt / Chintzed poplin mixture.



RODIER, PARIS

Mettler

«Leros», mousseline de laine tissée en couleurs / Woll-Mousseline buntgewoben / colour-woven wool mousseline. ▸

KENZO, PARIS

Mettler

«Paros», tissu pour blouses en flanelle coton tissée en couleurs / Blusenstoff aus buntgewobenem Baumwoll-Flanell / blouse fabric in colour-woven cotton flannel. ▽



MANUFACTURE DE BLAINVILLE
PIERRE CLARENCE, PARIS

Fischbacher

A gauche/links/left: «Canna» crêpe de Chine de polyester / Crêpe de Chine, Polyester / polyester crêpe de Chine. à droite/right/right: «Sutra» crêpe de Chine pure soie / Crêpe de Chine, reine Seide / pure silk crêpe de Chine.



TIMWEAR, REIMS

Mettler

«Bégonia», blouse en polyester ajouré / Bluse aus Polyester ajouré / blouse in openwork polyester.



PISANTI, PARIS

Fischbacher

«Ariana», mousseline de pure laine, imprimée / reine Woll-Mousseline bedruckt / pure wool mousseline print.



ROBERT NELISSEN, PARIS

Fischbacher

«Ariana», mousseline de laine imprimée / Woll-Mousseline bedruckt / wool mousseline print.



LUIS MARI, NICE

Abraham

Jupe/Skirt: «Charlaine», mousseline de pure laine / reine Woll-Mousseline / pure wool mousseline.



DIK BRANDSMA, PARIS

Fischbacher

«Laila», mousseline de pure laine / reine
Woll-Mousseline / pure wool mousseline.



ROGER SAKOUN, PARIS

Abraham

«Rachelle imprimé», satin de pure soie /
Reinseiden-Satin / pure silk satin.





PHILIPPE DEVILLE, PARIS
Weisbrod-Zürzer
«Mélanie», crêpe de viscose, imprimé / Viscose-
Crêpe bedruckt / viscose crêpe print
▷

ROGER SAKOUN, PARIS
Gut
Crêpe de Chine pure soie, imprimé / Crêpe de
Chine bedruckt, reine Seide / Pure silk crêpe de
Chine print
◁

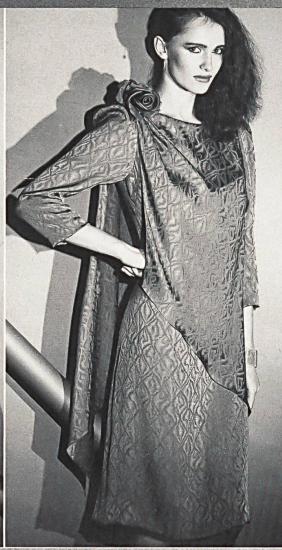
«LIONYL», LOUIS RIZ, PARIS
Mettler
«Ballina», jersey simple de pure laine, imprimé /
bedruckter Single-Jersey, reine Wolle / pure wool
single jersey print
▽



PAUL-LOUIS ORRIER, PARIS

Forster Willi

Plumes brodées en soie, rebrodées et appliquées sur organza de soie. / Gestickte Seidenfedern auf Seiden-Organza gestickt und appliziert. / Embroidered silk feathers embroidered and applied on silk organza.



△ BERNARD DANAÉ, PARIS
Abraham

Manteau/Mantel/Coat: «Zouva», soie, viscose et Lurex® / Seide/Viscose/Lurex®/ silk/viscose/lurex®, Robe/Kleid/Dress: «Misina», tissu fantaisie à franges en soie et viscose / Fantasiegewebe mit Fransen aus Seide/Viscose / fancy silk/viscose, fabric with fringes.

△ GEORGES RECH, PARIS
Weisbrod-Zürer

Jupe/Skirt: «Trocadéro», moiré façonné en acétate et polyester / Moiré façonné, Azetat/Polyester / figured moiré, acetate/polyester.

△ MARIE ROC, «CSANDRA», PARIS
Abraham

«Rachelle», façonné, pure soie / reine Seide, / pure silk

△ GITS, PARIS
Weisbrod-Zürer

Jaquette/Jacke/Jacket: «Trocadéro», moiré façonné en acétate et polyester / Moiré façonné, Azetat/Polyester / figured moiré, acetate/polyester. Jupe-culotte/Posenrock/Divided skirt: «Puste», moiré imprimé en viscose, acétate et métal / Moiré bedruckt, Viscose/Azetat métal / moiré print, viscose/acetate metal. Haut et ceinture/Oberteil und Gürtel/Top and belt: «Galocha», moiré en viscose et acétate / Moiré Viscose/Azetat / moiré, viscose/acetate.



PAUL-LOUIS ORRIER, PARIS

Abraham

Jupe/Skirt: «Crisca moirée», coton et viscose, imprimée / Baumwolle/Viscose bedruckt / cotton/viscose print.



CATHERINE DENAILLES, PARIS

Forster Willi

Broderie en soie et laine sur tulle, avec applications de strass / Seiden- und Woll-Strickerei auf Tüll mit Strass-Applikationen / Silk and wool-embroidery on tulle with rhinestone applications.

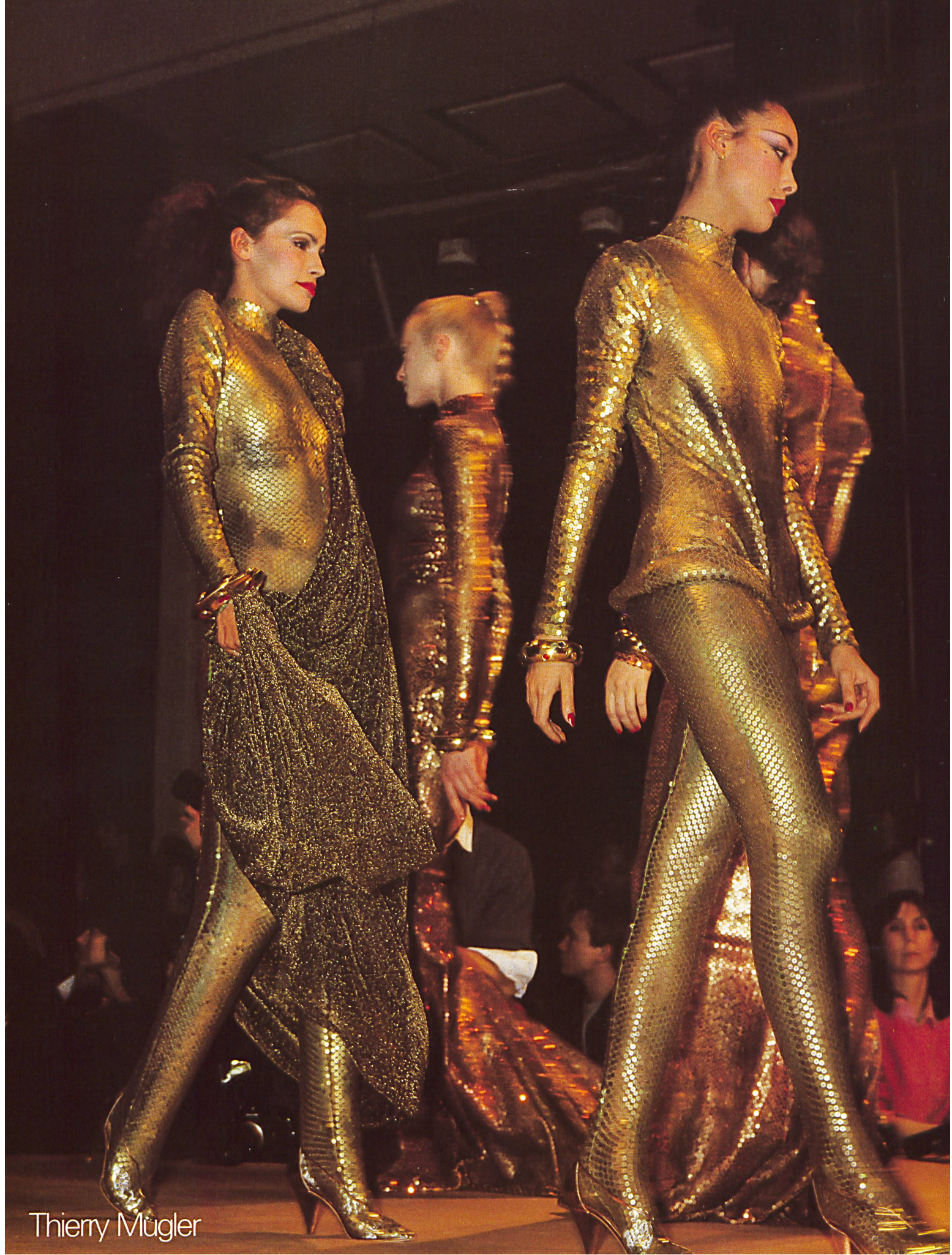


JAKOB SCHLAEPFER

DANS LES COLLECTIONS DE PRÊT-À-PORTER

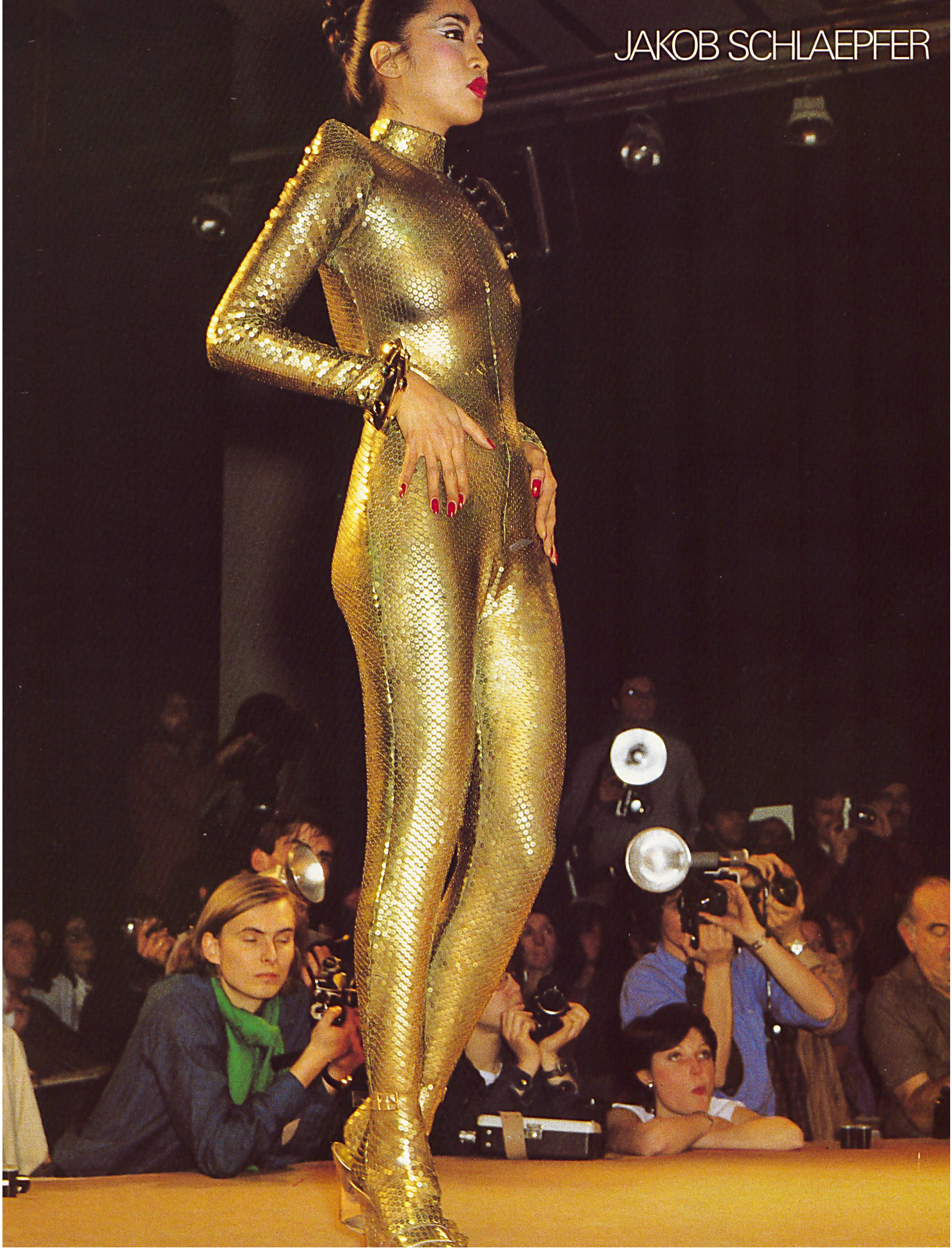
AUTOMNE/HIVER 80/81

Photos - Jean-Philippe Decros



Thierry Mugler

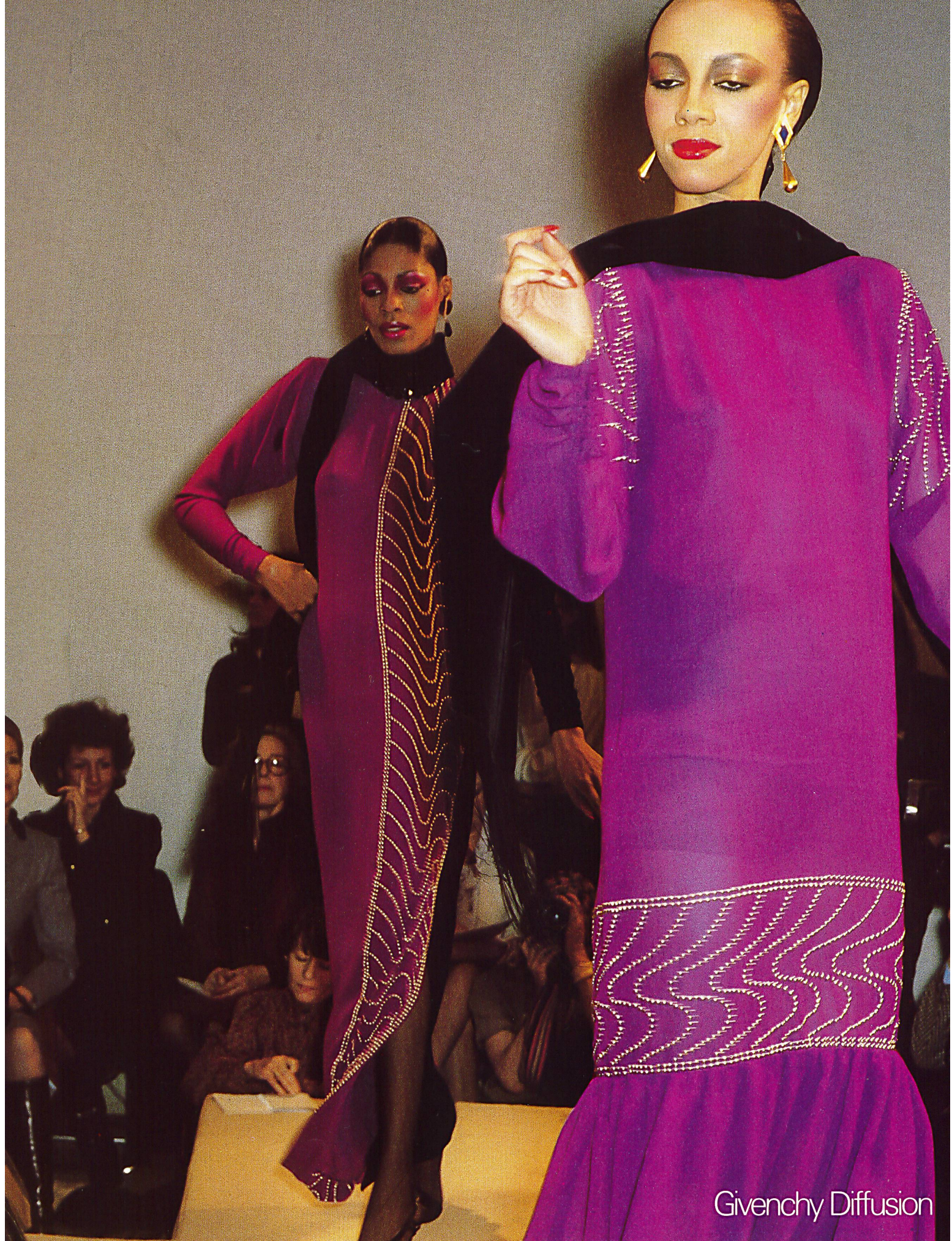
JAKOB SCHLAEPPER



JAKOB SCHLAEPPER



Jean-Paul Gaultier



Givenchy Diffusion



Jean-Claude de Luca

JAKOB SCHLAEPFER



Jean-Claude de Luca

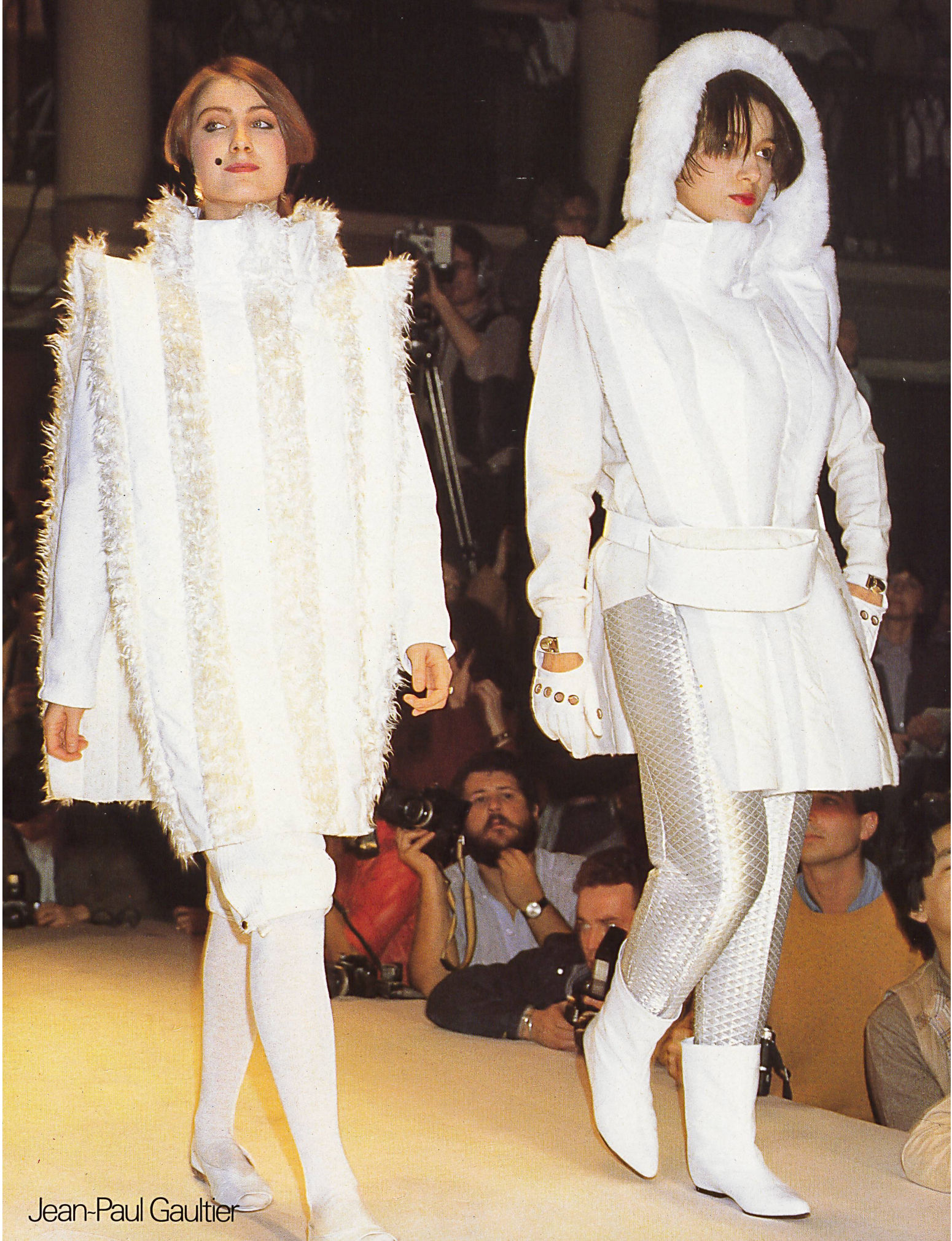


Dior Boutique

JAKOB SCHLAEPFER



Givenchy Diffusion



Jean-Paul Gaultier

JAKOB SCHLAEPFER



Ungaro Parallèle

Les tissus ABRAHAM dans la collection SAINT LAURENT RIVE GAUCHE

■ Welch vollkommene Einheit Material und Modell erreichen können, wenn beide von Meisterhand geschaffen, bewiesen einmal mehr die Kreationen der Kollektion Saint Laurent Rive Gauche für Herbst/Winter 80/81 aus Stoff-Nouveautés von Abraham Zürich. Ganz Paris sprach von den in warmen, satten und klaren Farbkombinationen gehaltenen Druck-Dessins, die Assoziationen an peruanische Volkskunst aufkommen lassen. Wird dadurch wohl eine neue, raffiniert verfeinerte Art von Folklore ihren Anfang nehmen? Nicht weniger attraktiv sind die kleinrapportigen Floraldessins, die Mosaik-Interpretationen, die aufgelockerten Barrés auf feiner Woll-Mousseline und geschmeidigem Seiden-Crêpe de Chine. Das trotz der Farbtintensität weiche Ineinanderübergehen der Kolorite setzt sich auch auf Ottoman und Grosgrain fort, den griffigen Seidenstoffen schimmernde Lebendigkeit verleihend.

Die gleich starke Ausstrahlungskraft zeigen die feingezeichneten, verfremdeten Schottendessins, die neuen Tupfen und Karos, die Saint Laurent zu seinen entzückenden, verspielten Hängerkleidchen inspirierten.

Die brillanten Farbkompositionen setzen sich am Abend in gedämpfterer Form fort, mit metallisch glänzenden Façonnés, assistiert von den aktuellen Unis, für die das Zürcher Seidenhaus ebenfalls führend ist. Aussprüche nach der Saint Laurent-Schau wie: «Diese Farbkombinationen sind sensationell!», «Die Kollektion ist von vollendeter Perfektion!» gelten nicht nur für den Couturier, sondern gleichermaßen für die Stoffkreationen von Abraham.

Les modèles de la collection Saint Laurent Rive Gauche réalisés au moyen de tissus nouveauté d'Abraham SA à Zurich font voir une fois de plus quelle parfaite unité peuvent atteindre matière et forme lorsque, sur les deux tableaux, les créations sont dues à la main d'un maître. Tout Paris a parlé des imprimés en jeux de chaudes et franches couleurs, qui rappellent l'art populaire péruvien. Naîtra-t-il de là une nouvelle tendance folklorique affinée et raffinée? Pas moins intéressants, les dessins floraux à petit rapport, les interprétations de mosaïques, les barrés fantaisie sur fine mousseline de laine et souple crêpe de Chine en soie. La transition adoucie d'un coloris à l'autre, malgré l'intensité des teintes, se retrouve sur l'ottoman et le gros-grain et donnent une vie chatoyante à ces tissus de soie au toucher ferme.

Des fins dessins écossais transposés, des nouveaux pois et carreaux qui ont inspiré à Saint Laurent ses ravissantes et tendres robes-chemises se dégage la même puissance de suggestion.

Les brillantes compositions chromatiques se poursuivent pour le soir, sous une apparence apaisée, avec des façonnés au métal brillant, complétés par des unis modernes, un des points forts de l'entreprise zurichoise. Des exclamations telles que «Ces jeux de couleurs sont véritablement sensationnels!» et «Cette collection est d'une perfection accomplie!», entendues à l'issue de la présentation, ne sont pas un hommage seul au couturier mais aussi aux nouveautés d'Abraham. —

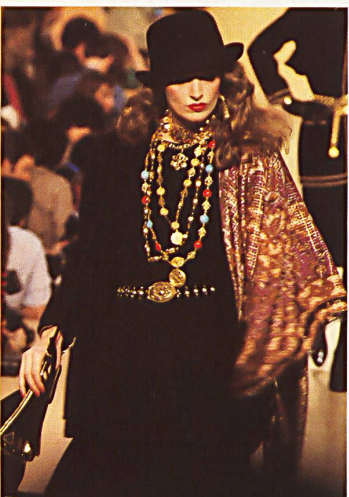
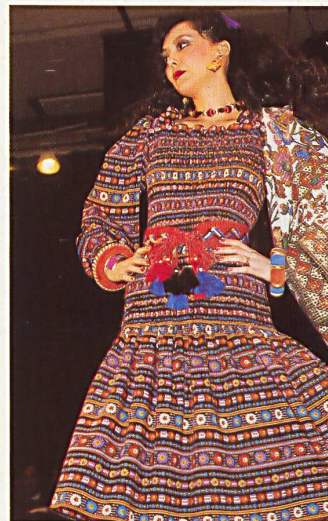
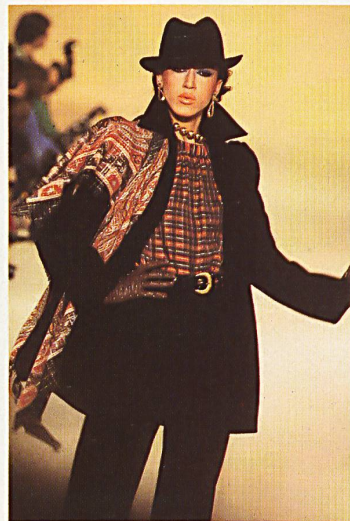
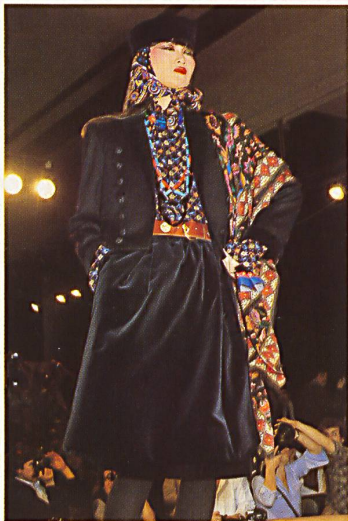
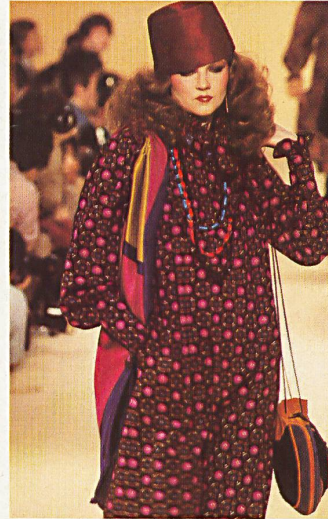
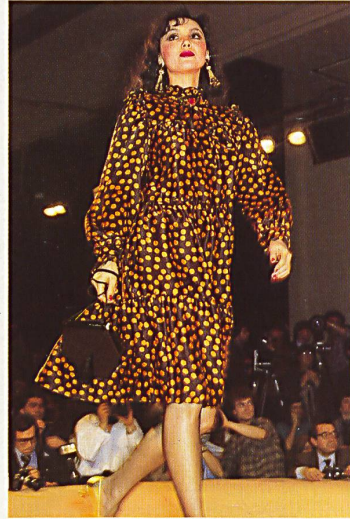
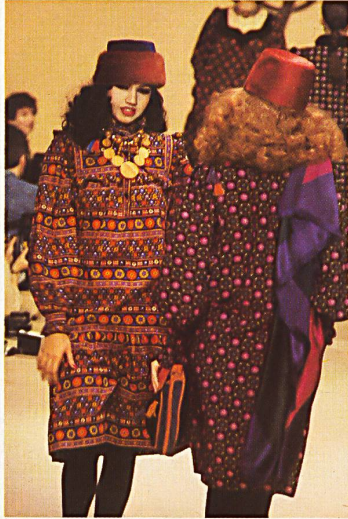
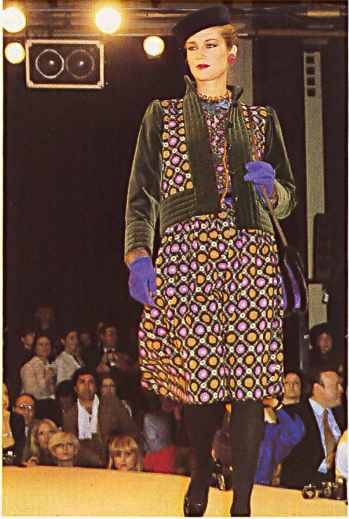
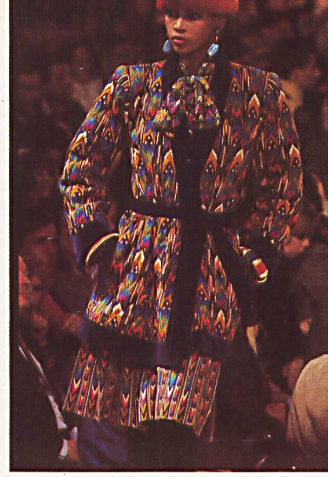
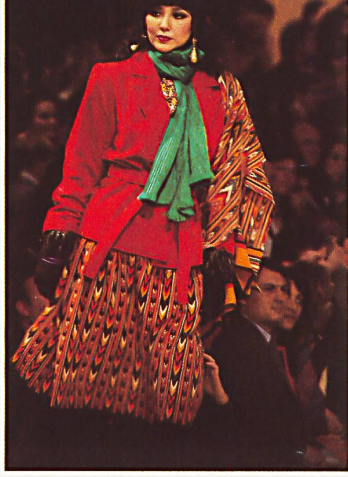
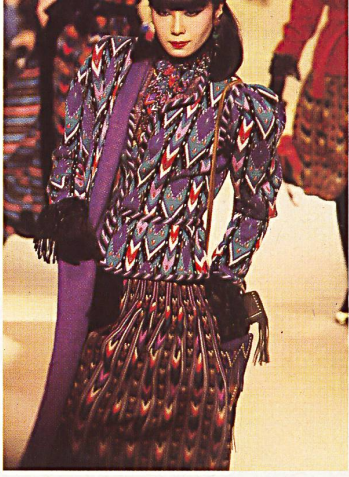
automne-hiver 80-81

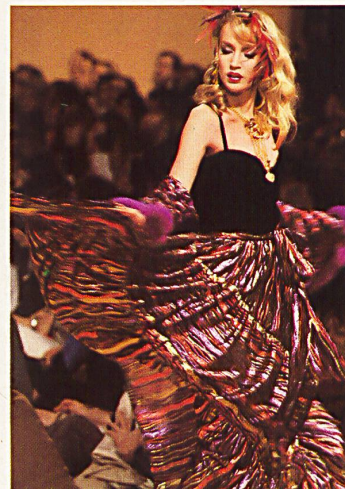
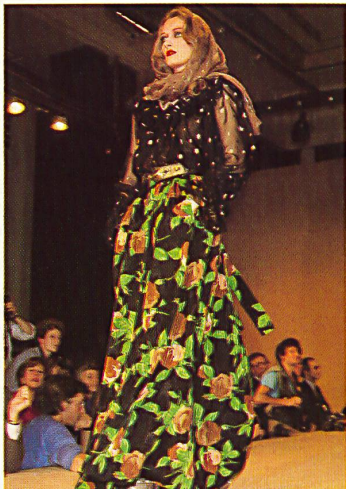
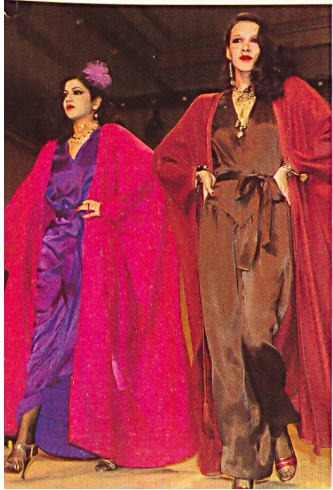
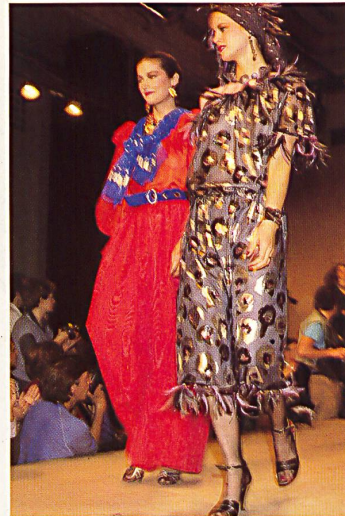
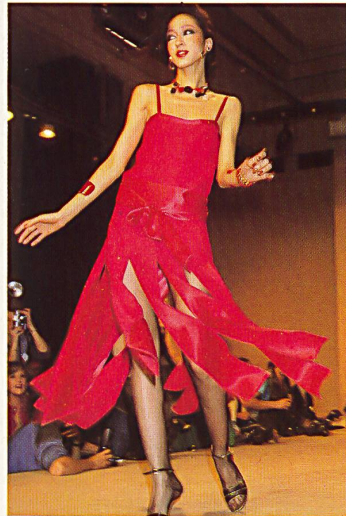
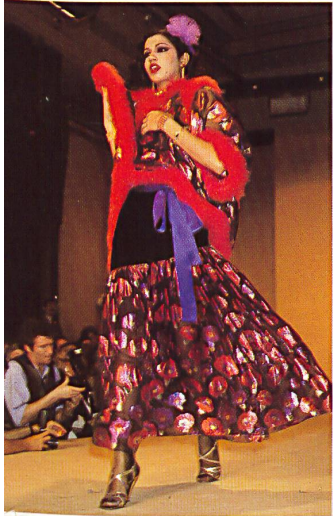
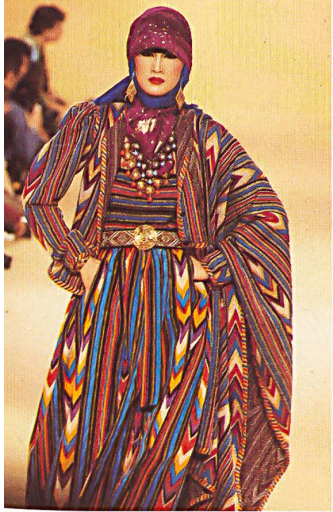
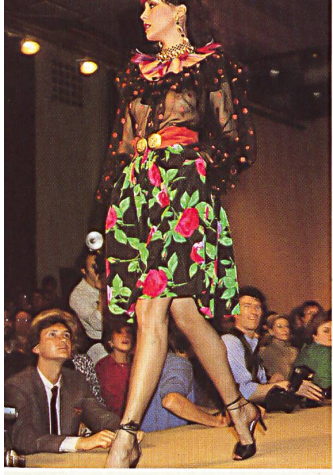
ABRAHAM



Saint-Laurent
rive gauche

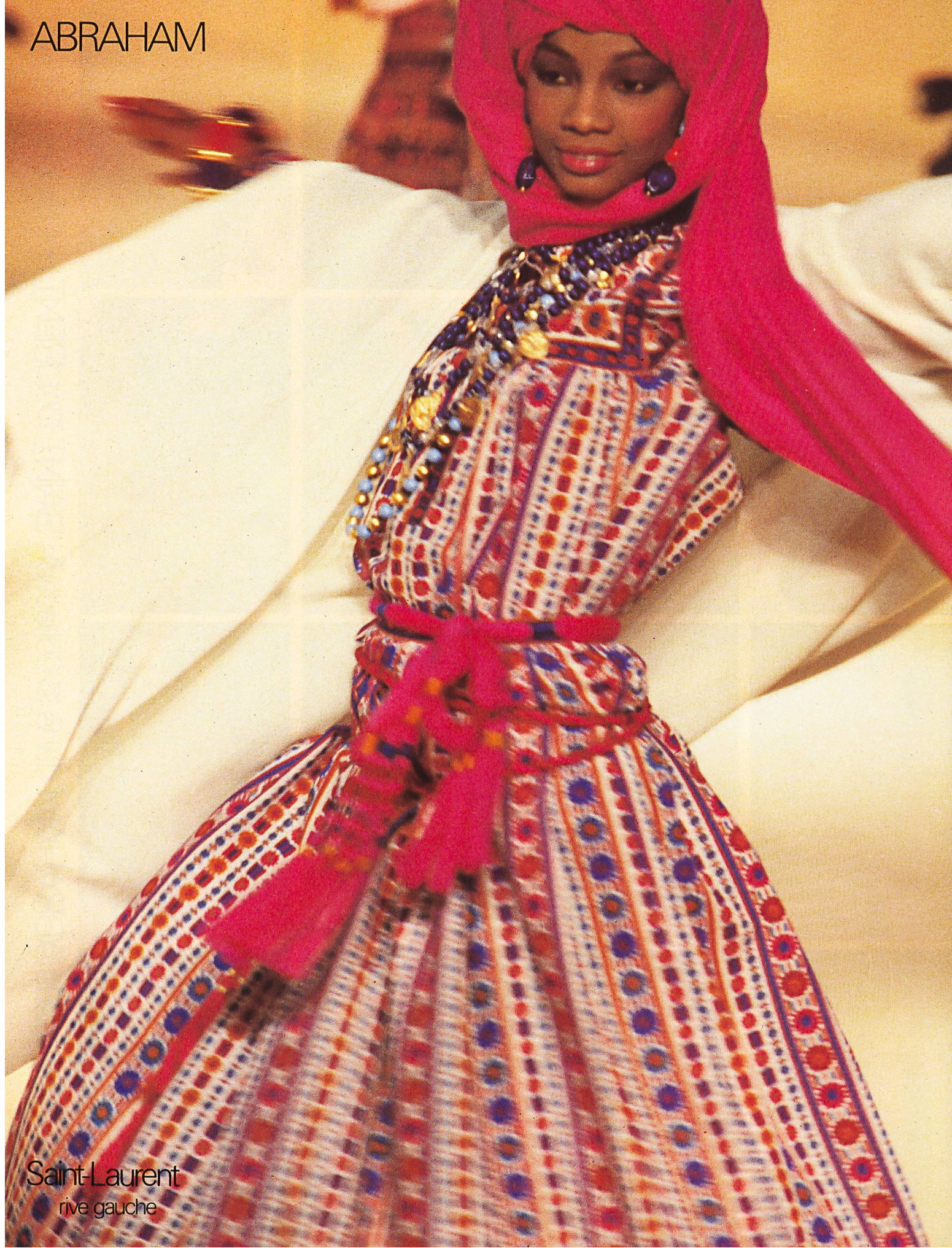
Les tissus ABRAHAM dans la collection SAINT LAURENT RIVE GAUCHE





Les tissus ABRAHAM dans la collection SAINT LAURENT RIVE GAUCHE

ABRAHAM



Saint-Laurent
rive gauche